

280PRO



1050603

NEDERLANDS**Inhoudsopgave**

1. Veiligheid	98
1.1 Symboolverklaring.....	98
1.2 Veiligheidsaanwijzingen	99
1.3 Reglementair gebruik	102
2. Algemeen	103
2.1 Aansprakelijkheid en vrijwaring	103
2.2 Auteursrecht	103
2.3 Verklaring van Conformiteit	103
3. Transport, verpakking en bewaring	104
3.1 Controle bij aflevering.....	104
3.2 Verpakking	104
3.3 Bewaring	104
4. Specificaties	105
4.1 Technische Gegevens.....	105
4.2 Overzicht van onderdelen	108
5. Installation und Bedienung	111
5.1 Aanwijzingen voor de installateur.....	111
5.1.1 Veiligheidsaanwijzingen	111
5.1.2 Plaatsing.....	112
5.1.3 Gasaansluiting.....	113
5.1.4 Vermogenscontrole	113
5.1.5 Omschakeling naar een ander soort gas / vereiste instellingen	114
5.2 Aanwijzingen voor de gebruiker.....	116
5.2.1 Belangrijke aanwijzingen.....	116
5.2.2 Apparaat aan-/uitzetten	117
6. Reinigung und Wartung.....	118
7. Mogelijke storingen.....	119
8. Afvalverwijdering:	120

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Duitsland

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120



Lees voor het gebruik de gebruiksaanwijzing door en bewaar hem op een goed bereikbare plaats!

Deze gebruiksaanwijzing bevat de beschrijving van de installatie, de bediening en het onderhoud van het apparaat en dient als belangrijke informatiebron en naslagwerk.

De kennis en het in acht nemen van alle hier beschreven veiligheidsvoorschriften en instructies is een voorwaarde voor veilig en juist gebruik van het apparaat.

Daarom moeten de voor het toepassingsgebied van het apparaat geldende lokale voorschriften inzake ongevallenpreventie en algemene veiligheidsvoorschriften worden opgevolgd.

De gebruiksaanwijzing is een integraal onderdeel van het product en moet altijd binnen handbereik bewaard worden, zodat deze installatie-, bedienings-, onderhouds- en reinigingspersoneel er gebruik van kan maken.

Als u het apparaat overdraagt aan een derde dient u deze gebruiksaanwijzing ook mee te geven.

1. Veiligheid

Het apparaat is gemaakt volgens de laatste stand der techniek. Het kan echter een bron van gevaar vormen als het apparaat niet in overeenstemming met zijn bestemming gebruikt wordt.

Alle personen die het apparaat gebruiken, moeten zich houden aan de aanbevelingen en aanwijzingen uit deze gebruiksaanwijzing.

1.1 Symboolverklaring

Belangrijke veiligheids- en technische instructies zijn in deze gebruiksaanwijzing aangeduid door symbolen. Deze instructies moeten bij het gebruik van dit apparaat absoluut in acht worden genomen om ongelukken, gevaar voor personen of materiële schade te vermijden.



GEVAAR!

Dit symbool wijst op direct gevaar dat kan leiden tot ernstig lichamelijk letsel of de dood.



WAARSCHUWING!

Dit symbool wijst op onveilige situaties die kunnen leiden tot zwaar lichamelijk letsel of de dood.



HEET OPPERVLAKE!

Dit symbool waarschuwt ervoor dat het werkende apparaat een heet oppervlak heeft. Veronachtzaming van de waarschuwing kan verbranding veroorzaken!



VOORZICHTIG!

Dit symbool wijst op de mogelijkheid van het ontstaan van onveilige situaties die kunnen leiden tot lichte verwondingen of beschadiging, storingen in de werking of vernietiging van het apparaat.



TIP!

Dit symbool wijst op adviezen en informatie waarmee de bediening van het apparaat efficiënt en storingsvrij blijft.

1.2 Veiligheidsaanwijzingen

- Het apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met een fysieke, sensorische of geestelijke handicap en/of met onvoldoende ervaring en/of onvoldoende kennis, tenzij deze personen onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of van die persoon voldoende uitleg hebben gekregen betreffende het gebruik maken van het apparaat.
- Kinderen moeten in het oog worden gehouden om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen of het apparaat gebruiken.
- Voorkom dat kinderen in contact kunnen komen met verpakkingsmaterialen als plastic zakken en elementen van polystyreen. **Verstikkingsgevaar!**
- Laat het apparaat **nooit** zonder toezicht werken.

- Gebruik het apparaat niet in gesloten ruimten.
- Het apparaat dient in een goed verluchte ruimte geïnstalleerd te worden, bij voorkeur onder een afzuigkap, zodat de afvoer van alle gassen die zich tijdens de verbranding gevormd hebben, gegarandeerd wordt. Voor een juiste verbranding mag de vereiste luchttoevoer **niet minder dan 2 m³/h per kW** van het nominaal vermogen van het apparaat bedragen (zie typeplaatje op het apparaat).
- Het apparaat mag enkel in technisch foutloze en werkingszekere toestand worden gebruikt. Als er functiestoornissen optreden, haal dan het apparaat van de gastoevoer af (sluit de gasafsluitkraan) en breng de klantendienst op de hoogte.
- Probeer het apparaat **nooit** te demonteren of te herstellen. Onderhouds- en herstellingswerkzaamheden mogen uitsluitend door een erkende gasinstallateur in overeenstemming met de geldende bepalingen en met gebruik van originele reserveonderdelen en accessoires uitgevoerd worden.
- Gebruik uitsluitend accessoires en onderdelen die door de fabrikant worden aanbevolen. De garantie vervalt als er andere accessoires worden gebruikt, ze kunnen gevaarlijk zijn voor de gebruiker, schade aan het apparaat veroorzaken en leiden tot lichamelijke letsel.
- Om gevaren te vermijden en om de optimale werking te garanderen mag het apparaat zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant niet veranderd of omgebouwd worden.
- Haal het apparaat vóór het schoonmaken of onderhoudswerkzaamheden alsook wanneer het voor langere tijd niet zal worden gebruikt, van de gastoevoer af (sluit de gasafsluitkraan).



WAARSCHUWING! Verbrandingsgevaar!

Houd u aan onderstaande veiligheidsaanwijzingen om het gevaar te voorkomen.

- Buig je tijdens het ontstekingsproces **nooit** over de kookplaat. De hoge vlammen die hieruit voortkomen, kunnen zware verbrandingen veroorzaken.
- Raak **nooit** het heet oppervlak van de gasbrander aan tijdens de werking ervan en ook onmiddellijk erna. Toegankelijke onderdelen kunnen heel heet zijn. Hou kleine kinderen op een afstand van het apparaat. Laat het apparaat voldoende afkoelen voordat je het schoonmaakt of op een andere plaats zet. Gebruik pannelappen of beschermende handschoenen.



WAARSCHUWING! Brand- en explosiegevaar!

Houd u aan onderstaande veiligheidsaanwijzingen om het gevaar te voorkomen.

- Leg, om brandgevaar en beschadigingen van het apparaat te vermijden, tijdens de werking **nooit** keukengerei, doeken, papier en andere zaken op de hokker.
- Gebruik het apparaat **nooit** in de buurt van brandbare, licht ontsteekbare materialen (benzine, spiritus, alcohol enz.). Door de hitte verdampen deze en kan het bij contact met ontstekingsbronnen tot ontploffingen komen, die tot ernstige letsels en beschadigingen van materieel kunnen leiden.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht achter bij het koken van vetten en oliën, deze zouden brand kunnen veroorzaken.
- Maak het apparaat **nooit** met ontsteekbare vloeistoffen schoon. De dampen kunnen brandgevaar of een explosie veroorzaken.

- Indien er brand zou ontstaan, blus de vlammen dan **nooit** met water, sluit de gasafsluitkraan en smoor de vlammen met een deksel of een vuurvast deken.

1.3 Reglementair gebruik



VOORZICHTIG!

Het apparaat is ontworpen en gemaakt voor industrieel gebruik en mag in keukens alleen worden bediend door gekwalificeerd personeel.

Veilige exploitatie van het apparaat is uitsluitend gewaarborgd bij gebruik dat in overeenstemming is met zijn bestemming en in lijn met de gegevens uit de gebruiksaanwijzing.

Alle technische handelingen, inclusief montage en onderhoud, mogen uitsluitend worden uitgevoerd door een gekwalificeerde klantenservice.

De **hokker** is uitsluitend bestemd voor het **klaarmaken en opwarmen van voedingswaren** met gebruik van geschikt servies.



VOORZICHTIG!

Elk gebruik van het apparaat voor andere en/of afwijkende doeleinden dan waarvoor het bestemd is, is verboden en wordt aangemerkt als niet in overeenstemming met zijn bestemming.

Alle vorderingen, ongeacht in welke vorm op de fabrikant en/of zijn gemachtigde met betrekking tot schade die is veroorzaakt door oneigenlijk gebruik, zijn uitgesloten.

Voor alle schade die is veroorzaakt door verkeerde bediening van het apparaat is alleen en uitsluitend de gebruiker aansprakelijk.

2. Algemeen

2.1 Aansprakelijkheid en vrijwaring

Alle gegevens en tips die zijn opgenomen in deze gebruiksaanwijzing zijn samengesteld rekening houdend met de geldende voorschriften, de actuele technische stand van zaken en onze langdurige inzichten en ervaring.

Ook de tekst van deze gebruiksaanwijzing is zo goed mogelijk vertaald. Wij zijn echter niet aansprakelijk voor eventuele fouten in de vertaling. Doorslaggevend is de bijgevoegde Duitse versie van deze gebruiksaanwijzing.

Het geleverde apparaat kan bij speciale bestellingen, aanvullende bestelopties of vanwege de nieuwste technische ontwikkelingen afwijken van de hier beschreven regels en grafische afbeeldingen.



VOORZICHTIG!

Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door, voordat u handelingen verricht met het apparaat, met name voordat u het in gebruik neemt.

De producent is niet aansprakelijk voor de schade en gebreken die zijn ontstaan als gevolg van:

- het niet in acht nemen van de aanwijzingen voor bediening en reiniging;
- oneigenlijk gebruik;
- het aanbrengen van wijzigingen door de gebruiker;
- de toepassing van ongeoorloofde reserveonderdelen.

Wij behouden ons het recht voor om technische veranderingen in het product aan te brengen die leiden tot verbetering van de gebruikseigenschappen en de verdere ontwikkeling van het apparaat.

2.2 Auteursrecht

De gebruiksaanwijzing en de erin opgenomen teksten, tekeningen, foto's en andere afbeeldingen zijn auteursrechtelijk beschermd. Niets (ook gedeeltelijk) uit deze uitgave mag in ongeacht welke vorm worden verveelvoudigd, verwerkt en/of gepubliceerd zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de fabrikant. Overtreding van het bovenstaande verplicht tot schadevergoeding. Wij behouden ons het recht voor tot verdere vorderingen.



TIP!

De inhoudelijke gegevens, teksten, tekeningen, foto's en andere afbeeldingen vallen onder het auteursrechten het recht op de bescherming van de industriële eigendom. Ieder misbruik is strafbaar.

2.3 Verklaring van Conformiteit



Het apparaat beantwoordt aan de actuele EU-normen en richtlijnen. Dit bevestigen we in de EG-verklaring van Conformiteit. Indien gewenst, sturen we u graag de betreffende Verklaring van Conformiteit toe.

3. Transport, verpakking en bewaring

3.1 Controle bij aflevering

Als het apparaat afgeleverd is, onmiddellijk controleren of het compleet en zonder transportschade is. Als er duidelijk zichtbare transportschade is, het geleverde apparaat niet of alleen onder voorbehoud aannemen.

De schade opschrijven op de transportdocumenten/ het leveringsdocument van de leverancier. Vervolgens reclameren.

Verborgene gebreken onmiddellijk nadat ze zijn geconstateerd, reclameren, omdat eisen tot schadevergoeding alleen binnen de reclamatieperiode mogelijk zijn.

3.2 Verpakking

Gooi het verpakkingsmateriaal van het apparaat niet weg. U kunt het eventueel gebruiken voor het bewaren van het apparaat, bij een verhuizing of als u het apparaat bij eventuele schade aan ons servicepunt moet sturen. Verwijder voor de ingebruikname het buitenste en binnenste verpakkingsmateriaal volledig van het apparaat.



TIP!

Indien u de verpakking wilt weggooien, let dan op de in uw land geldende regels. Lever het verwerkbare verpakkingsmateriaal aan voor recycling.

Controleer of het apparaat en de accessoires compleet zijn. Indien er onderdelen ontbreken, neem dan contact op met onze Klantenservice.

3.3 Bewaring

Bewaar de gesloten verpakking tot de installatie en volgens de op de buitenkant aangebrachte plaats- en bewaringsmarkering.

Verpakte apparaten alleen als volgt bewaren:

- niet buitenshuis bewaren,
- droog en stofvrij bewaren,
- niet blootstellen aan agressieve middelen,
- tegen straling van de zon beschermen,
- mechanische schokken vermijden,
- bij langere bewaring (> 3 maanden) regelmatig de algemene toestand van alle bestanddelen en van de verpakking controleren, indien nodig verbeteren of vernieuwen;
- breng het apparaat af van de gasfles voordat je het opbergt.

4. Specificaties

4.1 Technische Gegevens

Benaming	Hokker 280PRO
Art.-nr.:	1050603
Materiaal:	Chroomnikkelstaal 18/10 Gietijzeren rooster
Uitvoering:	▪ Soort gas: propaan, Aardgasmondstukken H en L zijn meegeleverd ▪ Gasbrander: wrattenbrander ▪ Soort ontsteking: handmatige ontsteking ▪ Ontstekingsvlam ▪ Ontstekingsbeveiliging ▪ Opvangschaal onder de brander
Vermogen:	12,5 kW
Afmetingen:	B 680 x D 590 x H 820 mm
Pandiameter:	Minstens 280 mm
Draagvermogen:	70 kg
Gewicht:	31,0 kg

Wij behouden ons het recht voor om technische veranderingen aan te brengen!

***** Levering zonder aansluitingsfittingen,
voor de commerciële sector is een reduceerklep met max. 50 mbar
alsook een slangbreukbeveiliging vereist**

Tabel 1: Ingangsdruk van de gastoevoer

Model / art. nr.	Nominaal warmtevermogen (kW)	Verbruik van vloeibaar gas (kg/h)	Primaire lucht voor de verbranding (m³/h)
FOGV50 / 1050603	12,5	0,98	2 m³/h per kW

Tabel 2: Brander- en mondstukkeneigenschappen
Categorie II2ELL3B/P Constructie type A

		Brander
Nominaal warmtevermogen (kW)		12,5
Gasverbruik		
- Aardgassen LL (m ³ /h)		1,54
- Aardgassen E		1,32
- Vloeibaar gas (kg/h)		0,98
Mondstukken (1/100 mm)	Aardgassen LL	
	Waakvlam	35
	Max	290
	Min	R
	Aardgassen E	
	Waakvlam	35
	Max	260
	Min	R
	Vloeibaar gas	
	Waakvlam	20
	Max	160
	Min	110
Afstand H van de primaire lucht (mm)	Aardgassen LL	1,5
	Aardgassen E	1,5
	Vloeibaar gas	2,5

**VOORZICHTIG!**

Het apparaat werkt enkel goed als de druk in de gasleiding binnen de waarden ligt die voor de verschillende soorten gas in de volgende tabel zijn weergegeven.

Gebruik van de gascategorieën in verschillende landen

Bestemmingslanden	Aanvoerdrukken	Categorieën
FR-BE	20/25; 28-30/37 mbar	II2E+3+
IT-ES-PT-IE-GB-GR-CZ-SK	20; 28-30/37 mbar	II2H3+
FI-SI-NO-HR-TR-LT-LV-EE-RO-BG	20; 30 mbar	II2H3B/P
AT-CH	20; 50 mbar	II2H3B/P
DE	20; 50 mbar	II2ELL3B/P
NL	25; 30 mbar	II2L3B/P
IS	30 mbar	I3B/P
CY-MT	28-30/37 mbar	I3+
HU-CY-MT	30 mbar	I3B/P
PL-LU	20 mbar	I2E
DK	8; 20; 30 mbar	III1a2H3B/P
SE	8; 20; 30 mbar	III1ab2H3B/P

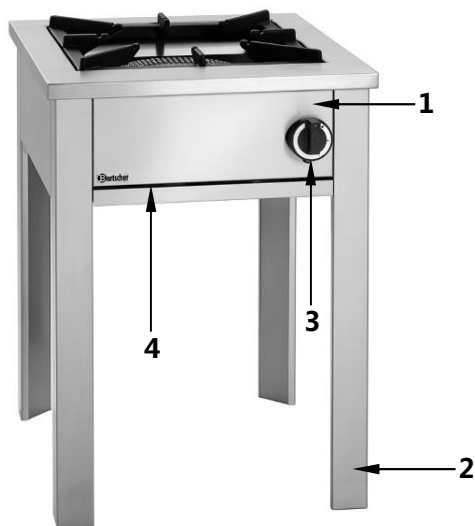
**VOORZICHTIG!**

Bij afwijkingen van de weergegeven waarden is de goede werking van het apparaat en het correct gebruik ervan niet gegarandeerd. Laat de gastoevoer door de installateur controleren (gasleiding, kleppen en eventuele reduceerklappen controleren), raadpleeg indien nodig het bedrijf van de gasvoorziening.

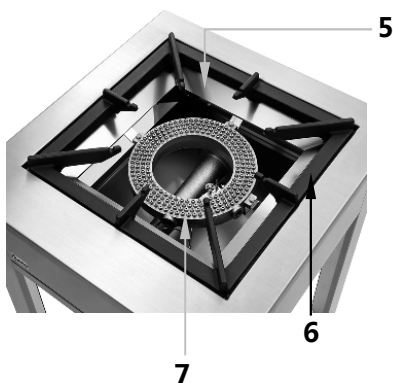
4.2 Overzicht van onderdelen

Afbeeldingen

Afb. 1

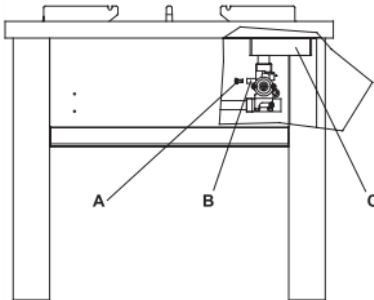


Afb. 2



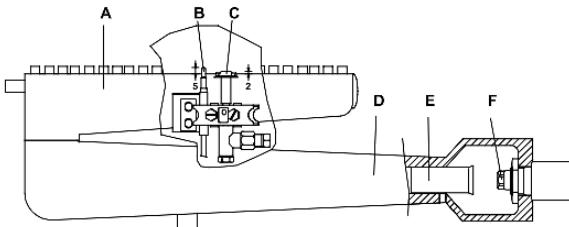
- 1 Behuizing
- 2 Poten
- 3 Draaiknop
- 4 Uittrekbare vetopvangschaal
- 5 Steunplaat
- 6 Gietijzeren rooster
- 7 Wrattenbrander

Afb. 3



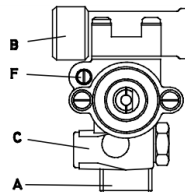
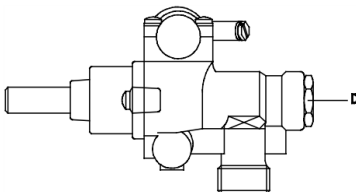
- A** - Gasverbindingstuk
- B** - Mondstuk voor drukregeling
- C** - Afdichtschroef

Afb. 4



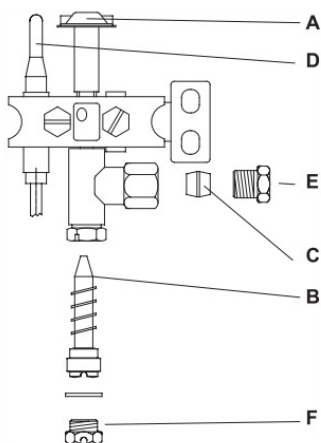
- A** - Corpus van de brander
- B** - Verwarmingselement
- C** - Waakvlam
- D** - Venturibuis
- E** - Luchthuls
- F** - Mondstuk

Afb. 5



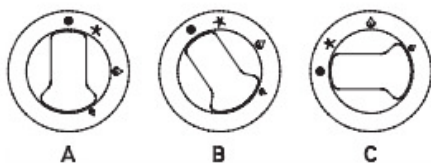
- A** - Gasinlaatpoort
- B** - Gasuitlaatpoort
- C** - Gasuitlaatpoort aan waakvlam
- D** - Aansluitstuk voor verwarmingselement
- E** - Schroef voor het reguleren van de kleine vlam

Afb. 6



- A** - Bovenste deel van de brander
- B** - Mondstuk
- C** - Dubbele kegelring
- D** - Verwarmingselement
- E** - Schroef voor gasleiding
- F** - Afdichtschroef

Afb. 7



- A** - Uit-stand
- B** - Waakvlamstand
- C** - Max-stand
- D** - Min-stand

5. Installation und Bedienung

5.1 Aanwijzingen voor de installateur



VOORZICHTIG!

Alle installatie-, aansluitings- en onderhoudswerkzaamheden van het apparaat mogen enkel door deskundig of erkend personeel dat aan de volgende vereisten voldoet, uitgevoerd worden:

- a) goedkeuring door ons bedrijf;
- b) toelating van het plaatselijke gasvoorzieningsbedrijf.

Behalve deze aanwijzing moeten de volgende geldende voorschriften in acht worden genomen:

- 1) DVGW-TRGI (technische voorschriften voor gasinstallatie);
- 2) TRF (technische voorschriften voor vloeibaar gas);
- 3) DVGW-werkblad G 631 (installatie van grootkeukens-gastoestellen).

Bovendien moeten de betreffende bouw- en industriebepalingen, voorschriften voor ongevalpreventie en VDE-voorschriften gevolgd worden.



VOORZICHTIG!

Het onjuist installeren, onderhouden en schoonmaken of wijzigingen aan het apparaat kunnen zware letsels of de dood tot gevolg hebben en het apparaat beschadigen.

5.1.1 Veiligheidsaanwijzingen

- 1. Zorg ervoor dat de gastoevoer op de plaats van de installatie geschikt is om het apparaat te gebruiken.
- 2. Plaats het apparaat in een goed verluchte ruimte en verwijder alle brandbare stoffen die zich in de buurt ervan bevinden voordat je het apparaat test.
- 3. Voer voordat je het apparaat in gebruik neemt, een lektest uit met zeepsop (lekzoekspray). Verdeel de zeepsop op armaturen en buisaansluitingen. Lekken worden door het optreden van bellen aan de armaturen en buisaansluitingen zichtbaar. Een andere mogelijkheid is om de gasmeter te observeren. Geen beweging op de gasmeter wijst erop dat geen gas naar buiten komt. **Gebruik geen open vuur voor het controleren van lekken!**
- 4. Onderbreek de gastoevoer op een veilige plaats (sluit de gasafsluitkraan!) voordat je het apparaat schoonmaakt of onderhoud eraan uitvoert.

5.1.2 Plaatsing

- Stel het apparaat **nooit** in een giftige of explosieve omgeving op.
- Stel het apparaat **nooit** in de omgeving van brandbare stoffen zoals benzine, vet, kleding, vloeibaar gas, papier enz. op.
- Stel het apparaat **nooit** in natte of vochtige ruimten/omstandigheden op, zoals bijvoorbeeld in de regen of in de buurt van lekkend water enz.
- De installatie moet door erkend personeel uitgevoerd worden. Installeer het apparaat in overeenstemming met de veiligheidsnormen voor gasinstallaties voor jouw land.
- Zorg ervoor dat er zich geen voorwerpen rondom of onder de hokker bevinden die de voor de verbranding vereiste luchthoeveelheid beperken.
- De installatieruimte van het apparaat **moet** zo veel lucht bevatten als nodig is voor de juiste gasverbranding. Voor een correcte verbranding mag de vereiste luchttoevoer **niet minder dan 2 m³/h per kW** van het nominaal vermogen van het apparaat bedragen (zie typeplaatje op het apparaat).
- Verwijder alle brandbare materialen uit de omgeving van het apparaat.
- Plaats het apparaat **nooit** direct aan wanden, muren, keukenmeubels of andere voorwerpen die bestaan uit brandbare materialen. Bewaar een afstand van minstens 20 cm tot de wanden aan de zij- of achterkant van het apparaat of tot andere voorwerpen. Volg de geldende voorschriften voor brandbeveiliging.
- Als het aanhouden van de aangegeven afstand niet mogelijk is, dan moeten beschermingsinrichtingen (bijv. foliën uit hittebestendig materiaal) aangebracht worden, waardoor een wandtemperatuur binnen de voorziene veiligheidsgrenzen gegarandeerd wordt.
- Stel het apparaat op een stevig, droog, effen, water- en hitteresistent vlak in de buurt van een gasaansluiting op.
- Verwijder de beschermende folie voordat je het apparaat in gebruik neemt. Verwijder alle kleeffolieresten met behulp van een geschikt oplosmiddel.



VOORZICHTIG!

Verwijder nooit het typeplaatje noch de waarschuwingstekens van het apparaat.

5.1.3 Gasaansluiting

- Voordat je het apparaat en de aansluiting ervan aan de gastoevoer installeert, dien je het vaste gedeelte van de gasinstallatie, die aan de bouwvoorschriften van de staat moet voldoen, zorgvuldig te controleren.
- Controleer de doorsneden van de buizen om voldoende toevoer voor alle gasgestookte apparaten te garanderen. Installeer het apparaat onder soortgelijke omstandigheden om een overmatige drukval te vermijden.
- De aansluiting op de gastoevoer dient uit metalen vast of buigzaam materiaal door middel van leidingen met geproportioneerde doorsnede uitgevoerd te worden. Plaats er een voor gas geschikte afdichting tussen.
- Zorg ervoor dat de buigzame leidingen niet op of in de buurt van hete vlakken lopen, niet onder druk of trekdruk staan en niet met scherpe randen of andere voorwerpen die de leiding zouden kunnen beschadigen, in contact komen.
- Een voor het soort gas geteste **gasafsluitkraan** moet op een gemakkelijk toegankelijke plaats tussen de gastoevoer en het apparaat geïnstalleerd worden zodat de gastoevoer indien nodig op elk ogenblik onderbroken kan worden.
- Controleer of de gasfles (indien van toepassing) juist opgesteld en beveiligd is en op een droge plaats staat.
- Voordat je het apparaat installeert, dien je ervoor te zorgen dat het ingesteld is op het gas en de druk die op de plaats van installatie voorhanden is (zie de typeplaatjes op het apparaat en de verpakking). Indien de voorinstellingen niet overeenkomen, dan moet het apparaat op een ander soort gas omgebouwd worden (paragraaf **5.1.5 „Omschakeling naar een ander soort gas / vereiste instellingen“**).
- Voer na de installatie van de hokker een lektest van alle gasleidingen uit met zeepwater of een lekzoekspray.

5.1.4 Vermogenscontrole

Controleren van nominale warmtebelasting

- Bij de eerste installatie moet een gasinstallateur de nominale warmtebelasting van het apparaat controleren alsook het onderhoud en indien nodig de ombouw op een ander soort gas uitvoeren.
- Probeer **nooit** het vermogen of de nominale warmte van het apparaat, aangegeven door de fabrikant, te verhogen.
- Controleer de nominale warmtebelasting met behulp van een gasmeter en stopwatch. Meet de preciese gasstroomhoeveelheid per tijdseenheid die het apparaat bij maximaal vermogen verbruikt.
- Vergelijk de meetwaarde met de verbruiksgegevens in paragraaf **4.2 „Technische gegevens“**. Een afwijking van $\pm 5\%$ is toegestaan.

Controle van de persdruk

- Als groter afwijkingen worden gemeten, dan dien je zo nauwkeurig mogelijk de doorsnede en kwaliteit van de ingebouwde mondstukken alsook de persdruk te controleren. De persdruk zou de volgende waarden moeten hebben:
 - 20 mbar voor gassoorten van de tweede groep (aardgas) G20/G250
 - 50 mbar voor gassoorten van de derde groep (butaan/propaan) G30/G31.
- De persdruk kan met behulp van een vloeistofmanometer (bijv. U-vormige manometer met minimale schaalverdeling van 0,1 mbar) gemeten worden als het apparaat aanstaat. Ga als volgt te werk:
 - schroef de afdichtschroef **(C)** van het mondstuk voor de drukregeling **(B)** af (**Afb. 3, pagina 13**);
 - breng de manometer aan;
 - gebruik het apparaat volgens de aanwijzingen in paragraaf **5.2.2 „Apparaat aan-/uitlezen“**;
 - controleer de persdruk;
 - verwijder de manometer;
 - breng de afdichtschroef **(C)** opnieuw aan;
 - controleer op lekken.

5.1.5 Omschakeling naar een ander soort gas / vereiste instellingen

- Het apparaat is voor gebruik met het op het typeplaatje weergegeven soort gas (vloeibaar gas) gekeurd en voorgebouwd.
- Als de fabrieksinstellingen van het apparaat niet met de op de plaats van de opstelling beschikbare gassoorten overeenkomen, dan moeten deze overeenkomstig gewijzigd worden. Voor de ombouw van het apparaat op aardgas zijn speciale, meegeleverde mondstukken (in honderdste van een millimeter gemarkeerd) en instellingen vereist.



VOORZICHTIG!

Deze ombouw mag enkel door een erkende gasinstallateur in overeenstemming met de specificaties door het vervangen van de mondstukken van de hoofdbrander en de regelklep alsook de daaruit volgende instellingen uitgevoerd worden.

a) Vervanging van de mondstukken (Afb. 4, pagina 15)

Verwijder het gietijzeren rooster, de brander en de venturibuis van het apparaat. Schroef het mondstuk met een sleutel van 7 mm af en monteer dan het nieuwe mondstuk **(F)**.

b) Regelklep (Afb. 5)

Vervang de schroef (**B**) volgens **Tabel 2** van de specificaties.

Als de regelklep correct is afgesteld, dan omhult de vlam het verwarmingselement en brandt deze foutloos. Voor de regelklep is het niet nodig de primaire lucht te regelen.

c) Brandermondstuk (Afb. 4)

Schroef het mondstuk met een sleutel van 13 mm los en monteer het nieuwe mondstuk. Controleer de preciese afstand „H“ van de primaire lucht (zie **Tabel 2** „Controle van de primaire lucht“).

d) Regeling van de kleininstelling (Afb. 5)

Verwijder de draaiknop en stel de vlam op de kleine instelling totdat een stabiele en gelijkmatige vlam voor een geschikt uitgangsvermogen verkregen wordt (zie **Tabel 2** van de specificaties). Bij gebruik met vloeibaar gas moet de instelschroef (**F**) volledig ingeschroefd zijn.

e) Vervanging van het mondstuk van de regelklep (Afb. 4)

Verwijder de opvangschaal en het bedieningspaneel zodat je gemakkelijk aan het mondstuk kan komen.

De regelklep heeft vaste mondstukken en onregelbare primaire lucht.

Om met de verschillende gassoorten te kunnen werken, dien je het mondstuk (**B**), waarin je de spanmoer (**F**) losschroeft, telkens volgens het gebruikte gas te vervangen.

De primaire lucht moet niet geregeld worden.

Controle van de werking

- Neem het apparaat volgens de gebruiksaanwijzingen in paragraaf **5.2.2 „Apparaat aan-/uitzetten“** in gebruik.
- Controleer of er geen lekken zijn.
- Controleer de stabiliteit van de vlammen binnen het verstelbereik door de draaiknop van de Max-stand naar de Min-stand te draaien.
- Controleer het ontstekingsproces van de hele hoofdbrander en vergewis je ervan dat de vlammen foutloos branden.
- Controleer of er voldoende verse lucht circuleert.

5.2 Aanwijzingen voor de gebruiker



VOORZICHTIG!

Deze handleiding dient aandachtig te worden gelezen omdat het aanwijzingen bevat betreffende de veiligheid en het gebruik van het apparaat.

Bewaar de gebruiksaanwijzing, zodat u er altijd gebruik van kunt maken.

Gebrekkige installatie en fouten bij de bediening, het onderhoud en de reiniging van het apparaat, alsmede eventuele aanpassingen en modificatie kunnen storingen bij het gebruik, beschadigingen en letsels veroorzaken.

5.2.1 Belangrijke aanwijzingen

- Voor de veilige bediening van het apparaat is het noodzakelijk dat het personeel dat het apparaat bedient, regelmatig technisch getraind wordt.
- Probeer **nooit** het apparaat te demonteren of te herstellen. Deze werkzaamheden mogen uitsluitend door een erkende gasinstallateur in overeenstemming met de geldende bepalingen worden uitgevoerd.
- Voordat je het apparaat gebruikt, dien je ervoor te zorgen dat het foutloos functioneert en in een goed verluchte ruimte staat.
- De volgende voorzorgsmaatregelen moeten altijd strikt worden nageleefd:
 - zorg ervoor dat er zich geen voorwerpen rondom of onder het apparaat bevinden die de voor de verbranding vereiste luchthoeveelheid beperken;
 - gebruik het apparaat niet bij een langdurig defect, draai de gasafsluitkraan dicht en haal er een gasinstallateur bij;
 - als uit je apparaat gas ontsnapt (gasgeur), breng het dan onmiddellijk naar buiten op een plaats met goede luchtcirculatie en geen ontstekingsbron, waar de lek gezocht en gedicht kan worden. Controleer steeds enkel in open lucht of je apparaat geen lekken heeft. Zoek **nooit** een lek met open vuur, maar gebruik hiervoor zeepsop!
 - de gebruiker is enkel voor de dagelijkse routineschoonmaak om het apparaat in goede toestand te houden, verantwoordelijk;
 - alle werkzaamheden in verband met installatie en onderhoud moeten volgens de geldende voorschriften door een erkend gasinstallateur uitgevoerd worden;
 - gebruik het apparaat uitsluitend voor het klaarmaken van voedingswaren: koken, braden, opwarmen, gebruik het apparaat **nooit** voor andere doeleinden. Elk ander gebruik dient te worden beschouwd als ongeschikt en gevaarlijk;
 - gebruik enkel geschikt kookgerei met passende doorsnede (minstens 280 mm);
 - laat het apparaat tijdens de werking ervan **nooit** onbewaakt achter.

5.2.2 Apparaat aan-/uitletten



WAARSCHUWING! Verbrandingsgevaar!

Buig je nooit bij het ontsteken van de vlam over het apparaat! De opstijgende lange vlam kan tot verbrandingen leiden.

Het ontsteken van de waakvlam (Afb. 7)

- Druk op de draaiknop en draai deze naar de MAX-stand (**C**), hou deze ingedrukt en ontsteek de waakvlam met behulp van een lucifer. Hou de draaiknop nog een aantal seconden langer ingedrukt zodat het verwarmings-element kan opwarmen. Herhaal het proces indien de waakvlam zou uitdoven.

Het ontsteken van de hoofdblander (Afb. 7)

- Draai de draaiknop voor het ontsteken van de hoofdblander naar links op de MAX-stand (**C**) of verder tot aan de laagste MIN-stand (**D**).
- De Warmtecapaciteit kan tussen deze twee standen geregeld worden.

Het uitschakelen (Afb. 7)

- Om de hoofdblander uit te zetten, dien je de draaiknop naar rechts tot aan de instelling (**B**) te draaien, enkel de regelklep blijft daarmee aanstaan. Draai de draaiknop naar de instelling (**A**) om de waakvlam uit te zetten.

6. Reinigung und Wartung



WAARSCHUWING!

Haal het apparaat van de gastoevoer af voordat je het begint schoon te maken (sluit de gasafsluitkraan).

Laat het apparaat afkoelen.

Maak het apparaat nooit schoon met ontbrandbare of explosieve vloeistoffen. De dampen kunnen brandgevaar of een explosie veroorzaken.

Maak het apparaat nooit schoon met een waterstraal onder druk! Let erop dat er geen water in het apparaat komt.



VOORZICHTIG!

Gebruik geen reinigingsmiddelen die chloor bevatten (bleekmiddel, zoutzuur enz.).

Gebruik geen staalwol, staalborstels of spatels waarvan ijzerdeeltjes zouden kunnen achterblijven. Deze materialen zouden kunnen oxideren en roest op het apparaat kunnen achterlaten.

Het schoonmaken

- Maak het apparaat regelmatig schoon om de operationele paraatheid ervan te behouden en de levensduur ervan te verlengen.
- Ga bij de regelmatige schoonmaak als volgt te werk en let op de volgende aanwijzingen:
 - Zorg ervoor dat de gasafsluitkraan van de gastoevoer dichtgedraaid is en de draaiknop op de **Uit**-stand staat.
 - Laat het apparaat afkoelen.
 - Maak de behuizing van het apparaat dagelijks met warm zeepsop schoon, wis met helder water na en droog de schoongemaakte oppervlakken vervolgens grondig af.
 - Verwijder het gietijzeren rooster en de steunplaat en trek de opvangschaal uit de lade. Maak deze verwijderbare delen van het apparaat onder warm water schoon met behulp van een mild reinigingsmiddel. Spoel met helder water na en droog ze vervolgens grondig met een zachte doek af.
 - Ga na of de openingen van de brander verstopt zitten. Gebruik indien nodig een staalwolsponsje om vuil dat zich heeft afgezet, te verwijderen, zonder daarbij echter de delen van de ontstekingsseenheid te beschadigen.
 - Maak de brander met warm water en een mild reinigingsmiddel schoon.

Onderhoud door de gasinstallateur

De naleving van de volgende informatie garandeert de optimale werking van het apparaat:

- alle onderhouds- en herstellingswerken moeten door een erkend gasbedrijf uitgevoerd worden;
- laat het apparaat minstens eenmaal per jaar controleren, wij bevelen aan een klantendienstcontract af te sluiten dat waarborg biedt;
- maak het verwarmingselement regelmatig schoon;
- laat van tijd tot tijd de openingen van de brander controleren om te kijken of deze schoon zijn en niet verstopt zitten.

Opslag

- o Als het apparaat voor langere tijd niet gebruikt wordt, dien je de stalen onderdelen lichtjes met een vochtige doek af te vegen en met vaseline in te smeren. Wikkel het apparaat vervolgens in een beschermende folie en bewaar het in een goed verluchte, droge, schone, vorstvrije en tegen zonlicht beschermde ruimte die niet voor kinderen toegankelijk is. Plaats geen zware voorwerpen op het apparaat.

7. Mogelijke storingen

Als aan het apparaat defecten optreden, ga dan aan de hand van de volgende tabel na of deze opgelost kunnen worden voordat je een klantendienst op de hoogte brengt of een verkoper contacteert.

Stoornis	Oorzaak	Oplossing
Gasbrander ontsteekt niet	• Drukverlies uit de gastoevoerbuïs. • Mondstuk verstopt. • Draaiknop werd niet lang genoeg ingedrukt, het verwarmingselement had daarom niet voldoende tijd om op te warmen om de nodige thermische energie te produceren.	• Ga na of de gastoevoerbuïs lekken heeft. • Neem contact op met de klantendienst. • Herhaal ontstekingsproces.
Ontstekingsvlam blijft niet aan	• Verwarmingselement is vuil. • Verwarmingselement produceert geen spanning (mV). • Verwarmingselement defect.	• Controleren en schoonmaken met fijne staalborstel. • Controleren en oplossen. • Neem contact op met de klantendienst.

Als de defecten niet kunnen worden verwijderd:

- Open de behuizing dan **niet**,
- Informeer dan de klantendienst of neem contact op met de verkoper waarbij de volgende informatie dient te worden opgegeven:
 - soort defect;
 - het artikelnummer en serienummer (af te lezen op het typeplaatje aan de achterkant van het apparaat).

8. Afvalverwijdering

Verwijder het afgedankte apparaat volgens de nationale en plaatselijke voorschriften. Neem hiertoe contact op met een gespecialiseerd afvalverwerkend bedrijf of het gemeentelijke afvalbedrijf.



VOORZICHTIG!

Maak, om misbruik en de daarmee verbonden gevaren te vermijden, je oud apparaat onbruikbaar voordat je het verwijderd en breng het naar een erkend plaatselijk inzamelpunt.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Duitsland

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120